
Inhalt

13 Einleitung

Gedichte

64 A NEW HEAVEN

65 EIN NEUER HIMMEL

66 STORM

67 STURM

68 THE FATES

69 DIE PARZEN

70 INSPECTION

71 DIE INSPEKTION

72 WITH AN IDENTITY DISC

73 MIT EINER ERKENNUNGSMARKE

74 THE PROMISERS

75 VERHEISSUNG

76 ANTHEM FOR DOOMED YOUTH

77 HYMNE FÜR DIE VERDAMMTE JUGEND

78 AUTUMNAL

79 HERBSTÄQUINOX

80 THE UNRETURNING

81 DIE VERLORENEN

82 1914

83 1914

84 STUNNED BY THEIR LIFE'S EXPLOSION

85 BETÄUBT VON IHRES LEBENS AUSBRUCH

86 I SAW HIS ROUND MOUTH'S CRIMSON

87 ICH SAH SEINES RUNDEN MUNDES ROT

88 APOLOGIA PRO POEMATE MEO

89 APOLOGIA PRO POEMATE MEO

92 LE CHRISTIANISME

93 LE CHRISTIANISME

- 94 HOSPITAL BARGE
95 LAZARETTKAHN
96 AT A CALVARY NEAR THE ANCRE
97 VOR EINEM WEGKREUZ AN DER ANCRE
98 MINERS
99 BERGMÄNNER
100 CONSCIOUS
101 BEI BEWUSSTSEIN
102 DULCE ET DECORUM EST
103 DULCE ET DECORUM EST
104 THE DEAD-BEAT
105 DER SIMULANT
106 INSENSIBILITY
107 ABGESTUMPFTHEIT
110 STRANGE MEETING
111 SELTSAME BEGEGNUNG
114 SONNET
115 SONETT
116 ASLEEP
117 DER SCHLÄFER
118 ARMS AND THE BOY
119 WAFFEN UND KNABE
120 THE SHOW
121 DIE SHOW
122 FUTILITY
123 VERGEBLICHKEIT
124 THE END
125 DAS ENDE
126 S.I.W.
127 SELBSTVERSTÜMMELUNG
130 THE NEXT WAR
131 DER NÄCHSTE KRIEG
132 GREATER LOVE
133 GRÖSSERE LIEBE

- 134 THE LAST LAUGH
- 135 DAS LETZTE LACHEN
- 136 MENTAL CASES
- 137 GEISTESKRANKE
- 138 THE CHANCES
- 139 CHANCEN
- 140 THE SEND-OFF
- 141 AN DIE FRONT
- 142 THE PARABLE OF THE OLD MAN AND THE YOUNG
- 143 GLEICHNIS VOM ALTEN MANN UND DEM JUNGEN
- 144 DISABLED
- 145 KRIEGSVERSEHRT
- 148 A TERRE
- 149 A TERRE
- 152 SOLDIER'S DREAM
- 153 SOLDATENTRAUM
- 154 EXPOSURE
- 155 AUSGESETZT
- 158 THE Sentry
- 159 DIE WACHE
- 160 SMILE, SMILE, SMILE
- 161 IMMER NUR LÄCHELN
- 162 SPRING OFFENSIVE
- 163 FRÜHLINGSOFFENSIVE
- 167 Anmerkungen zu Gedichten und Übersetzungen